

Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

A

Kandia

csokoládé desszertek
sem drágábbak

Ugyanaz a nóta járja évek óta: a lei esik, a lei romlik, a lei zuhan. És találgatják az okokat és kísérleteznek mindenféle akcióval, de a leinek fetszik a Zürichben komponált nóta és nem áll meg lefelé haladó útjában. És eszünkbe jut, mikor néhány év előtt ugyanez a sorvasztó betegség kizozta pénzünket, politikai körökben a következő találó apróságot adták szájról-szájra. A kormány elhatározta, hogy a leit legalább a francia frank árfolyamivójára emeli, csak a módot nem tudta még, hogyan. Nosza megindult a hajsz a pénzügyi kapacitások után, akik a legkülönbözőbb eszközök igénybevitelével ajánlották a lei kurzusának a francia frankéval való egalizálására, de egyik sem mutatkozott célravezetőnek. Erre jelentkezett egy kis ószeres és a következő tanácsot adta a minisztereknek:

Románia pénzügyminisztere menjen Franciaországba a pénzügyeket intézni és meglátják, két hónapon belül a francia frank egy nivón lesz a leiel. Kutatják, keresik az okokat, melyek a lei romlását okozzák. Talán mégis annak az ószeresnek volt igaza — három év előtt.

Kint vagyunk a vízből. Nem fáj már a fejünk semmitől. Minden probléma megoldást nyert. Egy csapással megszűnt minden baj. A kisebbségi kérdés rendezést nyert, a háborúelötti, háborús és háborúutáni adósságok kifizetése szoraszeméremes bagatell lett, a valuta emelkedése és sültyedése már nem okoz álmatlan éjszakákat a devizöröknek, a drágaság fogalma a mult lomtarába kerül, egy csapásra mindenki boldog és megelégedett lesz. Mi idézte elő mindezt az örvendetes változás? Egy törvényjavaslat. Egy egészen egyszerű, kicsike törvényjavaslat, amely a regáti könyvelési rendszernek az új területekre való kiterjesztéséről szól. Ezután, ha hitelezőink szorongatnak, ha adóba el akarják vinni butorainkat, ha a kereskedőnél, hentesnél, cipésznél, szabónál számlánk lesz, egyszerűen a regáti rendszer szerint elkönyveljük és utána vígan élhetünk tovább. És merje még valaki mondani, hogy a honatyák nem törődnek sorsunkkal!

Folynak a találgatások arról, hogy lesznek-e községi választások, mikor lesznek, a liberális kormány rendezze-e, vagy a mostani liberális után jövő új liberális, vagy esetleg a liberális után uralomra engedendős Averescu-kormány tartja-e meg. És folynak a tárgyalások, teremnek a kombinációk, egymást érik a találgatások, az

kormány pedig közben nyugodtan ül és rejtélyes mosollyal szemléli a meddő tülekedést. És közben telik az idő, mulnak a hetek a választásokról pedig — csak beszélnek, de megtartásukra semmi komoly előkészületet nem tesznek az illetékesek. Talán nem is lesznek választások. Talán olyan

ez, mint az egyszeri völegény esete, aki, mikor menyasszonya sürgette az esküvőt, a következő lakonikus választással nyugtatta meg:

Menyasszonyom vagy és az is maradsz.

Hát ha így van a kormány is a választásokkal?!

Fascisták és kommunisták verekedése

az olasz parlamentben

Róma, november 20.

A kamara tegnapi ülésében véres verekedésre került a sor a fascista és kommunista képviselők között. Az ülés megnyitása után Maffi kommunista képviselő emelkedett szólásra, aki beszédét így kezdte:

— Be akarom bizonyítani, hogy nem az egész ország osztja a Mussolini miniszterelnökkel szembevaló hódolatot.

A fascista képviselők oldalán erre a kijelentésre óriási lármát tört ki. Farranacci a fascista szervezet főtitkára izgatottan felugrott helyéről, Maffihoz rohant és öklével ennek arcába sújtott. A kommunista képviselők szorongatott társuk segítségére siettek és rövid néhány pillanat alatt általános verekedés színhelye lett az ülésterem, amely valóságos harctér szomorú képét mutatta.

Halálra ítélték egy asszonyt

mert megmérgezte urát és fiát

Nagybecskerek, november 20.

A nagybecskereki törvényszék napokon keresztül tárgyalta Rélics Julia nagybecskereki asszony ügyét, aki rövid időn belül megmérgezte férjét és fiát. Az ítéletet tegnap hirdette ki a bíróság.

A bírósági terem zsufolásig megtelt hallgatósággal, főleg asszonyokkal, akik az egész tárgyalás iránt nagy érdeklődést tanúsítottak. A tanács bevonulása után két börtönőr elővezette Rélicsnét, aki feltűnően sápadt volt az izgalomtól. Halálos csöndben kezdte meg az elnök az ítélet felolva-

sását. A bíróság az ítéletben Rélicsnét két rendbeli előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosság büntetésében mondotta ki bűnösnek és ezért köztöltali halálra ítélté.

Az ítélet kihirdetését Rélicsné nyugodtan fogadta és amikor az elnök megkérdezte, hogy van-e valami mondani valója, cinikusan így válaszolt:

— Nincs. Nekem már mindegy! — Később azonban idegei felmondták a szolgálatot és átkozódni kezdett:

— Verje meg az Isten az ellenségeimet, akik idejuttattak.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 2·37·5, Párisban 11·40

Az Orient-Raio (Rador) jelentései:

Zürich zárlat november 20-án:

Berlín 123·45, Amsterdam 208·70, Newyork 518·75, London 2513 —, Páris 20·65, Milano 20·82, Prága 15·37, Budapest 72·70, Belgrád 9·20, Bukarest 23·75, Varso 73 —, Bécs 73·10.

Temesvári magánforgalom november 21-én reggel:

(A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság belvárosi fiókjának árfolyamai.)

Dollár 221·5, angol font 1078, francia frank 8·82, svájci frank 41·80, lira 8·82, sokol 6·60, dinár 3·98, magyar korona 3·20, osztrák silling 31·50.

Gyanus látogatók

nem tarthatnak vizsgálatot Romániában

Bukarest, november 21.

A kamara tegnap délutáni ülésén több rövid felszólalás után általános figyelem közepette Duca külügyminiszter emelkedett szólásra. A kormány nem fogja megengedni, mondotta a külügyminiszter, hogy az országban gyanus látogatók vizsgálatokat tartsanak. Henry Barbusset irói érdemeiért fogadták Romániában, de minden körülmények között meg fogják akadályozni, hogy az országot megrálgalmazhassa.

Ami a kisebbségekre vonatkozólag a kormányhoz intézett kérdéseket illeti, kijelentette, hogy el kell viselni a Népszövetség ellenőrzését. Erre az aláírt szerződések kötelezik az országot. A kormány a Népszövetség előtt bemutatta a magánoktatási törvényjavaslatot, hogy ezáltal a kisebbségek vádaskodásainak elejét vegyék. Szóval tette még, hogy a kormány nem ismeri el a Duna-bizottság illetékességét Braila és Bukarest között.

Ezután áttértek a napirendre és a kamara a nemzetközi vasuti és a vámforgalmi egyezmény ratifikálását jóváhagyta.

A panamával vádolt

osztrák külügyminiszter karácsony előtt lemond

Bécs, november 21.

Az osztrák szociáldemokrata párt a parlamentben néhány hét előtt Mataja Henrik dr. külügyminisztert avval vádolta meg, hogy ingyenszavakkal megvesztegették. Mataja ügyében a parlament vizsgálóbizottságot küldött ki. A bizottságban a vádat emelő szociáldemokratákon kívül Mataja párthívei: a keresztényszocialisták és a nagynémetek is résztvettek. A bizottság jelentése eddig nem került nyilvánosságra, azonban a Déli Hírlap bécsi szerkesztősége már ma közölheti, hogy Mataja külügyminiszter karácsony előtt lemond és „egészségi állapotának helyreállítása céljából” több hónapra Egyiptomba utazik. A Népszövetség decemberi ülészakán azonban még ő fogja képviselni Ausztriát.

A polgári pártok paktuma értelmében a külügyminiszteri tárca a keresztényszocialistákat illeti meg, azonban a keresztényszocialista képviselők között Seipel ekszkancellárt kivéve egyetlen sincs, aki megfelelő nemzetközi összeköttetésekkel rendelkezne és tökéletesen bírná a francia nyelvet. Seipel ekszkancellár érthető okokból reszorttárcát nem vállal és így valószínű, hogy Mataja utóda a külügyminiszteri székben nem politikus, hanem hivatalnok lesz. Politikai körökben Ausztria népszövetségi meghatalmazottját, Pflügl követet, emlegetik Mataja utódként.

Zsák Zsineg Kötél
Hayas Dező Gyár és fiók
Timisoara Lugoj.

Olcsóbb lett

az élő sertés és marha

Temesvár, november 21.

A tegnapi temesvári állatvásáron igen élénk volt a kínálat, az állatok felhajtása a multhoz viszonyítva megnagyobbodott. Az árak szilárdan alakultak, de a kereslet nem állott arányban a kínálattal, alatta maradt. A sertés piacon volt még az üzletkötés a legélénkebb és itt az árak következőképpen alakultak az élősúlyban történt eladásoknál: 120 kilós sertés kilója 35-36 leiert kelt el, 150 kilóig 37 lei, 180 kilóig pedig 38 lei volt a piaci ár. A szarvasmarhapiacra a felhajtás igen élénk volt és az árakululás szilárd maradt. A borjú kilója élősúlyban 37 lei volt.

Rendkívül üdvös rendelkezés lépett a tegnapi nappal érvénybe. A főpolgármester felelevenítette egy régebbi keletű rendeletét, amely nem engedi meg, hogy a környékbeli vidéki mézások és hentesek a temesvári vásáron délelőtt tíz óra előtt mint vásárlók lépjenek fel. Ez az intézkedés helyénvaló már azért is, mert utját állja az árak indokolatlan felhajtásának. A temesvári hetivásáron rendszerint negyven-ötven vidéki mézáros szokott résztvenni és vásárolni.

Egyik kezével ad

a másikkal elvesz a pénzügyminiszter

Bukarest, november 21.

Az új költségvetéssel kapcsolatban az állami tisztviselők között nagy az elkeseredés. Azt mondják, hogy amit Brătianu Vintila pénzügyminiszter az egyik kezével ad, azt a másikkal kétszeresen elveszi. Az összes miniszteriumok ugyanis a pénzügyminiszter utasítására lényegesen lezártították a költségvetésüket. Ennek egyenes folyománya az egyes tisztviselők alacsonyabb fokozatba való beosztása. Így például megszüntetik a vezérigazgatói állásokat és a vezérigazgató elsőosztályú igazgató lesz, az igazgató pedig szolgálati főnök lesz. Ez az intézkedés annyit jelent, hogy a felémelt fizetés dacára az elsőosztályú igazgatóknak annyi lesz a fizetése, mint volt vezérigazgatói minőségben. A köztisztviselők osztályozása az egész vonalon ezen a rendszeren épül fel. Az állami tisztviselők erélyes mozgalmat szándékoznak indítani Brătianu Vintila legújabb intézkedése ellen.

Leleplezéseket ígér

egyik bécsi szerkesztő a másikkal

Bécs, november 21.

Békessy Imre, a „Die Stunde“ című napilap, valamint a Die Bühne, Die Börse és a Der Warenmarkt című hetilapok kiadója néhány hónap előtt lapjában személyes módon támadást intézett Austerlitz Frigyes képviselő, a szociáldemokrata „Arbeiterzeitung“ főszerkesztője ellen. Austerlitz a támadások miatt pert indított Békessy Imre ellen. A bécsi politikai és újságírói körökben nagy kíváncsisággal várt pert a bécsi esküdtbírósg november végén tárgyalja. Austerlitz, valamint az egész szociáldemokrata párt erősen készülődik a tárgyalásra, amely óriási szenzációkat ígér. Austerlitz képviselő ugyanis a per folyamán le akarja leplezni Békessy Imre előéletét, budapesti és bécsi működésének titkait.

Miként ismeretes, a Budapesti elszármazott Békessy Imre tavaly már hasonló helyzetben volt, amikor Stolper Gusztáv közigazgatási szerkesztő állította bíróság elé. Akkor a várt szenzációk azonban a felek kibékülése folytán elmaradtak. Austerlitz képviselő azonban azt hangoztatja, hogy neki nincs takargatni valója, ő nem kapható kibékülésre és az eljárás beszüntetésére, hanem mindent kérés nélkül leleplez.

Férfinyakkendők

a legszebb kivitelben NEUFELD-nél Józsefváros, Bulev. Carol 9.

Jóvá nem tehető hiba

volna a községi választásokat most megtartani

Bukarest, november 21.

Tegnap délelőtt kezdődött az Avescu-párt nagy kongresszusa a párt vezérbizottságának ülésével. Averescu pártvezér részletes beszámolót tartott a politikai helyzetről. Utalt arra, hogy a néppárt következetes marad úgy a kormány, mint a koalizált ellenzék irányában. Foglalkozott a néppárt ellen emelt vádakkal, amelyek szerint a párt összeköttetésben áll a liberális kormánnyal. Eme vádakokat megcáfolta és hangoztatta, csupán annyi a tény, hogy ő maga személyes kapcsolatban áll a kormánnyal, amelyetől a hatalmat ugyancsak ő fogja átvenni.

A községi választásokkal kapcsolatban annak a meggyőződésének adott Averescu kifejezést, hogy a liberális kormány nem fogja elkövetni azt a

jóvá nem tehető hibát, hogy a községi választásokat most tartatja meg. Ez már annak a kormánynak lesz a kötelessége amely az általános választásokat is lefolytatja. De ha mégis megtartanak most a választásokat, természetes, hogy a néppárt az egyesült ellenzékkel fog tartani. Beszéde végén ismételt hangoztatta, akármilyen történik, a liberális kormány után egyedül a néppárt jöhet, mert az egyetlen homogen és kormányzati tapasztalatokkal gazdag párt.

A kongresszus tulajdonképeni tárgyalásai szombaton kezdődnek, amelyen főleg gazdasági és párt szervezeti ügyek kerülnek megvitatásra. Az erdélyi gazdasági helyzetről Gróza Péter és Bucsan Konstantin, az erdélyi politikai helyzetről pedig Goga Oktávián fog beszélni.

Temesvári család tragédiája

Kis gyermek játéka a petróleummal. — Megfulladt kis leány

Temesvár, november 21.

Megrendítő szerencsétlenség történt tegnap a Gyárvaros, Buziási-ut 16. számú házban. Sipos Anna huszonkétéves asszony a közeli üzletbe szaladt mérsért, addig rázárta három gyermekére, a négyéves Sándorra, az ötéves Ilonkára és a tizenhét éves Máriára az ajtót. Amíg az asszony el volt hazulról, addig a kis Sándor a takaréktűzhely melletti fakosárból fát rakott a kemencébe, előkereste a petróleumos üveget, az egész tartalmát a fára öntötte és meggyújtotta. A tűzhely ajtaját nyitva hagyta és gyönyörködött a villogó lángnyelvekben.

Sipos Anna alig lehetett el hazulról tizenöt perce, amikor visszatért és felnyitotta lakását főtő füst és nehéz petróleumszag töltötte be a konyhát. Rémülten szaladt a bölcsőhöz, de legkisebb gyermeke a tizenhét éves Mária

már halott volt

Megölte a nehéz füst. Az ötéves Ilonka, aki amúgy is beteg volt, alétan feküdt ágyában. Sándorka öntudatlan állapotban a takaréktűzhely mellett heverészett. A megrémült anya jajve-

szekelésére és kiáltására figyelmesek lettek a szomszédok, akik azonnal értesítették a gyárvarosi rendőrséget. A helyszínen megjelent Gutu Tódor gyárvarosi rendőrfőnök és Miletics Károly dr., kórházi igazgató-főorvos, aki azonban már csak a beállott halált állapította meg.

A kis fiu

szepegve néz Gutu Tódorra. A rend emberének most ki kellene hallgatni ezt az ártatlan csöppséget, aki halál-sápadtan nézi halott testvérkáját. Megrendítő, szívbemarkoló volt. Gutu kérdéseket intéz a gyerekekhez, de Sándorka nem válaszol. Egy szó sem hagyja el ajkát. Szomorúan maga elé tekint, hirtelen görcsös sírásba tör ki:

— Jaj Istenkém mit tettem! Ugye anyuskám a kis Mari nem halt meg, a doktor bácsi meggyógyítja?!...
A kis fitestvér vergődése

mindenkiféle megatott

Időközben a szerencsétlen apa is hazajött a munkából, akit nem lehetett megvigasztalni. A szerencsétlen anya iránt általános részvét nyilvánul meg, mert negyedik gyermekével most van várandós állapotban s közvetlenül szülés előtt áll.

Egységes ellenzéki blokk alakult

a nemzeti-, parasztpártból és munkásságból Aradon

Arad, november 20.

Az aradi nemzeti párt, a parasztpárt és a munkásság között hetek óta folyó tárgyalások tegnap pozitív eredménnyel befejeződtek, amennyiben egységes ellenzéki munkás és parasztpárt néven közös platform alapján szövetségbe tömörültek. Ennek a szövetségnek egyik célja az, hogy a választások idejére közös listát készítsenek, azonkívül az ellenzéki blokk továbbra is fennmarad a községi választások utáni időben is, mindaddig, amíg a liberális kormány végleg el nem távozik a helyéről.

A szövetség a következő

tíz pont alapján

jött létre:

1. Egységes harci front a liberális rezsim ellen.
2. El nem ismerése az összes liberális törvényeknek, liberális alkotmánynak, valamint az összes munkás, földműves és kisebbséggel rendelkezőknek.
3. Az ostromállapot és a cenzura,

valamint a politikai üldözések azonnali megszüntetése az egész országban.

4. A teljes egyesülési, gyülekezési jog, sajtó és vallásszabadság.

5. A kisebbségek egyesülési és gyülekezési jogainak elismerése, kulturális és vallási

autonómia a kisebbségek számára

a közigazgatási és bírósági terén a kisebbségek szabad nyelvhasználatára, állami támogatás a kisebbségek kulturális intézményei és iskolái részére.

6. Általános politikai és katonai amnesztia.

7. Általános, titkos, egyenlő, mindenre kötelező és aránylagos választójog minden huszonegy évet betöltött lakos számára nemre való tekintet nélkül.

8. Szociális törvényhozás a legelőrehaladottabb nyugati államok mintájára.

9. A kisajátított és állami kezelésben levő

birtokok szétosztása

a parasztek között és az összes eddig földosztásból kifolyólag felmerült

Brillians ékszerek

értékes régiségek, műtárgyak alkalmi vételek

Sternbergnél.

Evőeszköz

valódi és alpakka

ezüst

nagy választékban

Drachsler

Str. V. Alexandri 3 (Hunyadi-ut.)

visszaélések szigorú megbüntetésére.
10. Béke az összes szomszédállamokkal és a fegyverkezés megszüntetésére.

A megegyezés zárolásulája ki mondja, hogy a részletes községi közigazgatási program külön megállapodás tárgyát fogja képezni.

Feketezés közben

ellopták az autóját

Temesvár, november 21.

Tegnap ebéd után egy ismeretlen tettes, amíg Dózsa Arpád biztosító társasági igazgató a Lloyd-kávéházban tartózkodott, elindította a Tms 219 számú autót és elrobogott vele. Dózsa, aki az autó tulajdonosa, azonnal értesítette az aradi, nagyváradi és lugosi rendőrségeket, mert az autókulcs soffitörjénél volt és az ismeretlen tettes csak dinamóra kapcsolhatta, de megállni úgysem tudott vele. Reiner soffitör az autó keresése közben rátalált kocsijára, amint azt az ismeretlen sebes iramban vezette a szegeci úton. A kocsi ugrott, kikapta a kormányt a tolvaj kezéből, viszont ez a robogó autóról leugrott. A Gyárvarosban fogta el Mack kommisszár. Erdői Bálintnak hívják, foglalkozás nélküli soffitör. Letartóztatták.

A temesvári munkásság

méltányos kívánsága a villamos vasutak igazgatóságához

Temesvár, november 21.

A Józsefvárosban lakó munkásság részéről több ízben hangozott már el az a panasz, hogy reggel gyalog kénytelenek megenni a Gyárvarosban vagy a Turul cipőgyárban lévő műhelyeikbe az utat. Ennek az az oka, hogy az első villamos csak reggel öt órakor indul a gyárvarosi remiszből és háromnegyed hat van, mire az első forduló megteszi. Ezt a munkások már nem vehetik igénybe, mert akkor elkésnének a munkából. Jogos a munkásságnak az a kérelme, hogy a villamosvasutak igazgatósága indítson két kocsit már reggel félötör a remiszből, egy zöldet és vöröset, amellyel így idejében érhetik el műhelyeiket. Készséggel tolmácsoljuk a munkásság kérését és azt véljük, hogy Miklósi Kornél dr. a villamosművek igazgatója, annak teljesítése elé nem gördit akadályt.

MAGYARORSZÁG ÉS A KISEBBSÉGEK. A magyar nemzetgyűlésen tegnap Gál Gaszton a Népszövetség eljárását bírálta a kisebbségi kérdésben és mivel a nagyhatalmaknál a védelmet nem találja, megfontolás tárgyává kell tenni, hogy az ország az összes állami intézmények biztosításával a német Bunddal egyesüljön. Pakots József az ergelyi magyarság ügyével foglalkozott és a magyar kisebbség kívándorlása ellen emelt szót. Szakács Andor erélyes beszédben a legitimisták ellen foglalt állást.

A SIRENE kenőcs-
nel nem létezik jobb szer

az arcbőr ápolásához, amely használata által állandóan lágy és bársonyos marad.

Kapható: minden drogériában és gyógyszertárban



FOLERAKAT: 173

OMNIA laboratórium

Bukarest, Strada Progresului 13.

Hírek

Regényalakok a rendőrségen

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
 Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.
Telefonszámaink:
 Szerkesztőség: 2-52.
 Kiadóhivatal: 2-52.
 Nyomda: 10.
 Felelős szerkesztő lakása: 2-42.

Előfizetési árak:
 Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 2 lei, az évkirályban 3 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:
Vuchetich Endre dr.

Balan Vásza

...vét, sietve jegyezzük fel napi eseményeink élére, mert a miénk a feldezés dicsősége s a jól teljesített írásirói kötelesség érdeme, hogy azon mód gazdagíthattuk alakjával a nagy újítók Panteonját, ahogy megjelent az események színterén. Balan vásza, írjuk le megegyszer e nevet, hogy el ne felejtjük, egy pórias küljű férfit, kucsmában, pástorbottal, örmellényben, örmellény alatt bátor terész szívet. Feltalál, újít, kezdelemez, forradalmi gondolatot dobt a kereskedelem piacára. Ő az első sündisznó kereskedő, első és egyedüli képviselője eddig a lakmárnak. A szerb püspöki palota előtt állott falkájával, kissé elyonulva piac lármájától, a kora reggeli órákban s készséggel szolgált felvilágosítással.

— A mai napon tizenkét sündisznót ajtottam fel — mondotta — s délig kvellen eladom őket: a kereslet szép, s áru be van vezetve, már csak az tánpótlás folytonossága lényeges.

Vannak-e segédmunkások?
 — Igen, a kutijám velum megy ki aponta reggel a mezőre, ő hajítja fel az árut. Ha sündisznót lát, megáll és gat, erre én odamegyek és bedobom zsákba s ha megfelelő mennyiséget elhalmoztam, behozom. A kereslet igen nagy, állataim egytől-egyig nesternek a patkány-, egér- és sündisznófogásban. Az üzem rentábilis. Rentábilis az üzem? Kevés személyzet, sekély forgó tőke, biztos jövedelmesség, mert a sündisznó halandóság minimális. Darabját 50 leiért adom, egy tucaton 500 leit nyerek tisztán. Néhány ezer darabon milliókat nyerni. Esetleg veszthetek is. Nagybó pállalkozás, nagybó kockázat, nagybó gond, különösen a mai kamatviszonyok mellett. Én nem akarok a disznószállítók sorsára jutni.

Van-e még valaki ezek után, akl kétségbe vonná Balan Vászát kiváló-ságát? Hát nem bölcsőbb dolog keveset nyerni sündisznón, mint sokat veszteni disznón? August.

— A resicai új plébános beiktatása. Holnap iktatják be ünnepélyesen hivatalába Lischerong Mátyas új resicai római katolikus plébánost. A beiktatási ünnepségre sokan utaznak le Temsvárról is.

— A Glória-dalegylet, mely a marosvásárhelyi országos dalosversenyen díjat nyert, november 22-én, vasárnap, délelőtt féltizenegykor tartja évi rendes közgyűlését az Erzsébetvárosi Társaskör helyiségében. Az elnökség felkéri az összes működő, pártoló és alapító tagokat, valamint az egyet barátait, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg.

Temesvár, november 21.

A tágas rendőrségi szoba ajtaja kitárul és egyszerre bevonul oda a szegénység, a nyomor. Gyűrött, tépett ruhájú alakok vonulnak fel. Arcuk ráncos, halvány, beretvátlan. Szemük beesett, a fáradtságtól, álmatlanságtól és gondtól alagyűrözött. Az éjszaka állította elő őket a rendőrség, amely a Józsefváros külső részén raziát tartott.

Megkezdődik a kihallgatás. Minden jegyzőkönyv, melyet velük felvesznek, egy-egy regénytéma. Sorra felgöngyölödik itt előttünk a Gorkij Maxim tollára való figurák élete, szerencsétlensége, tragédiája.

Az első, akit kihallgatnak, középtermetű, vállas, erős ifjú. A többiekkel összehasonlítva elég rendesen van öltözve. Még téli kabátja is van. Néhai katonaköpeny ez, csak az a baj, hogy egyetlen gomb sincsen rajta. A Főris-féle korcsmában találták. Nyári Györgynek hívják, huszonöt éves, napszámos. Nem volt nála igazoló írat. Az aradmegyei Szépfalun született.

— Akkor hát oda fogjuk visszaküldeni, — szolt a rendőrtiszt.

Ez ellen tiltakozik. Temesvárott nőtt fel, itt járt az első elemibe...

— És a többibe hol járt?
 — Sehol.

Hangoztatja, hogy temesvári illetőségű, csak éppen nem tud rendes lakást kapni, mert nincsen piros igazolványa. Volt, azonban elvesztette. Eleresztik, ideiglenes igazolványt adnak neki s intik: keressen munkát magának.

Alacsony emberke lép a tisztviselő asztala elé. Nadrágja igen hosszú, látszik, hogy nem az ő számára készült. Viszont kiskabátja szűk, nem bírja összegömbölni. Szürke mellény van rajta, melyen zöld folt ékeskedik. Inge sárga, valaha fehér lehetett. Oroszos szakáll és bajusz tipikus karaktert ad arcának. Gama Nicolae a neve, bányász, Vaskőről. Kérdik tőle, miért jött ide?

— Domnule fibiró, — további válaszaiban is konok következetességgel így szólítja a rendőrtisztet, — engem egy falura hittak innen nem messze s azt mondták, hogy ott munkát kap-

— A belvárosi bucsu vasárnapon lesz, amikor a Temesvár-belvárosi római katolikus hitközség a Szent Katalin tiszteletére emelt templom felszentelésének emléknapját ünnepli. Ez alkalomból délelőtt félkilenckor és háromnegyedtízkor csendes misék, tíz órakor pedig ünnepi nagymise lesz szentbeszéddel. Este hat órakor litánia és szentbeszéd lesz. Az egyházközség vezetősége felkéri a hivatásokat, hogy az orgona helyreállítására a templomban vagy a plébánián adakozzanak.

• Új műsor a Patria-kabarében. Ma szombaton és holnap vasárnap teljesen új műsor keretében színré kerül a Betegségelnyzó orvos című kacagató bohózat és egy nagy-szerű tréfa. Az összes tagok új szövegekkel szerepelnek. Vasárnap tea-délutánnal egybekötött mérsékelt helyáru előadás az összes tagok fellépésével. Előadás után bar-tabarin Győri Emil zeneszerző vezetésével, eredeti jazzband.

— Özvegyi segély a nyugdíj háromszorosa. Lukasics Géza temesvári póstatisztviselő özvegye férje után járó nyugdíjának három-szorosát kérte három hónapra kiutalni özvegyi segély címen. A pénzügy-minisztérium ezt a kérelmet elutasította. Lukasics Gézáné a legfelsőbb semmitőszékhez jogorvoslattal élt a határozat ellen. A semmitőszék tárgyalta a felebbezést, annak helyét adott és utasította a pénzügyminiszteriumot, hogy a kérelmezett segélyt haladéktalanul utalványozza ki.

— A sziguranca felhívása! Felhívtnak Tarnóczi Adalbert Carol és Josif Becker családtagnak, küldjenek valakit a Servicul Special de Siguranca 33. számú szobájába az információ adása végett ezen urak felől, ugyszintén Joan Costa felől is, akl Logojelen született és Temesvárott lakik.

hatok. De nem kaptam munkát, hát bejöttem a városba.

— Miből élt? Miből vett ennivalót? Van pénze?

— Domnule fibiró, nincsen pénzem, de van dohánymom és amig pipálok, nem vagyok éhes.

A zsebéből sztykos pipát kotorász elő. Illatára mindenki befogja az orrát. Gama Nicolaéval közlik, hogy hazatoloncolják Vaskőre. Nem nagyon tetszik neki. Megvakarja a füle tövét és mormogja:

— Nagyon haragszik rám otthon a csendőrség.

A jegyzőkönyvet nem tudja aláírni. Elébe tartanak egy festékpárnát, rá-dörzsöltetik vele a hüvelykujját, melyet aztán a jegyzőkönyv alá kell nyomnia. Kész az újjelenyomat.

Csenevész, vézna fiú. Tizenhét éves. G. Viktor a neve. Egy hét óta bujkált a rendőrség elől, mely sikkasztás miatt keresi. Horvács István, aki-nek motoros favágógépe van, pénzt bizott rá, hogy benzint vegyen rajta. Viktor a pénzt elherdálta, jegyet váltott a sportmeccsre, sportlapot vett, a többit így-ugy elköltötte. Közlik vele, hogy letartóztatják. Legyint a kezével és annak jeléül, hogy rajta úgy sem vesznek meg semmit, kicsinylően mondja:

— Kár a benzinért!

Zülött leány következik. Még csak tizennyolc éves. Tán csinos is volna, ha rendes ruha lenne rajta. Kócos.

— Terka, már megint itt vagy, — szolt feddően a rendőrtisztviselő.

— Ha nem hoztak volna, nem volnék itt, — mondja szemtelenül.

— Megint rajtacsíptek férfival!

— Mondtam annak a pasingernek, hogy ne menjünk a Nap-ba, mert ott razzia lesz, de nem hallgatott rám, hogy enné meg a fene.

— Az orvos ur megvizsgált és azt mondja, hogy beteg vagy, Mért nem vigyázol?

— Mit lehet itt vigyázni? Jön az magától.

Kórházba utalják.

És jönnek sorra a többiek. Legtöbb-jének nincs igazolványa. Ha rendes lakást kimutat, hazaengedik. Ha nincs lakása: egy-két napot ül.

— A temesvári szegényház létesítése ügyében vasárnap délelőtt féltizenegy órakor a Lloyd-társulat olvasótermében értekezlet lesz Cosm A Aurél dr. képviselő elnöklété alatt. Az akcióban való részvételnél, amely a Der Demokrat című lap indított, minden érdeklődőt szívesen látnak.

• Wendt-kávéházban kedden, csütörtökön, szombaton és vasárnap délután öt órai tea zenével (Weisz jazz-band) és táncal.

— A Tartalékos Tisztek Egyesülete (U. O. R.) közli az összes tartalékos tisztekkel, hogy Darvari tábornok ur, az I. hadtest parancsnokának szívessége folytán az U. O. R. hivatala, az egyesületnek saját helyiségeibe való átköltözéséig a Tiszti Kaszinó (Cercul Militar-Civil „Principale Carol”) hivatalos helyiségeiben van elhelyezve. Hivatalos órák minden szerdán és pénteken este 6-8 óráig.

• Étkezni járnak még a Józsefvárosból is a Muntean János-féle »Három rózsá« vendéglőbe. Négy fogásos ebéd 30 Lei. Vacsora 20 Lei. Kitűnő italok! Figyelmes kiszolgálás. II. ker., Rózsa-tér 6. szám!

— Öngyilkos rendőrkomiszárus. Ujmoldováról jelentik: Popovics Kornél határszéli rendőrkomiszárus öngyilkossági szándékkal felvágta az ereit és a mellébe szurt. Életbenmaradásához kevés a remény. Tettének oka ismeretlen. Popovics Kornél huszonhat esztendő, felesége és gyermeke van. Azelőtt Temesvárott teljesített szolgálatot, ahonnan két év előtt helyezték el Ujmoldovára.

• A Timisiaana átutalásokat az összes országokba legpontosabban és legmegbízhatóbban eszközöl.

— Köszönet. Az Országos Vörös Kereszt Egyesület temesvári fiókjának vezetője, Marta Sándorné köszönetet mond mindazon hölgyeknek, akik a gyűjtésben résztvettek. Egyben háláját fejezi ki Temesvár áldozatkész közönségének önzetlen adakozásáért.

* Bánát szanatórium Temesvár, sebészeti-, belgyógyászati-, gyermek-, ideg-, test-egyenészeti-, hughyszervi-, női-, fül-, orr-, nyak-, szem-, bőrbajok kezelése. Röntgen és diathermia.

* A Lloyd Taverna vasárnap délutáni tea délutánján fellépnek Harry and Ally Temesvár kedvencel, Hanzl Merkel ballet-táncosnó, kik kiváló produkciójukkal szórakoztatják a közönséget. Előadás előtt és után a közönség táncol.

— Nincs többé bubifrizura a temesvári iskolákban. A közoktatásügyi miniszter rendeletet intézett az iskolai hatóságokhoz, mely szerint a leányövendékek kizárólag fekete cipőt és fekete harisnyát hordhatnak. Ezt a szokatlan izü rendelkezést a temesvári iskolák igazgatói még azzal tetézték, hogy egy értekezlet eredményeképpen megtiltották az iskolás ifjuságnak a korzón való sétálást és a színházba és moziba való járást csak esetről esetre szóló engedéllyel engedik meg nekik. Sőt — horribile dictu — a bubifrizurát is száműzték, amennyiben a leányok csak a negyedik osztályig viselhetnek rövid haját.

* Nézze meg az »Atheneum«, házikiallítását. Butorokat, szőnyegeket, régiségeket és eredeti olajfestményeket legolcsóbban vásárolhat.

* A legelegánsabb férfiruhák mérték után Ardelean József urisabóságában készülnek Erzsébetváros, Str. Motilor (Rákóczy-utca) 6.

* Harminckét kártya van a pakliban és ugyanannyi féle finom felvágott kapható Fa Mihály Telekház-térről, vagy a Mária közelében levő hentesüzleteiben.

— Zenekedvelő egyesület a Gyárvárosban. A Gyárváros társadalmának zenekedvelő tagjai már hónapok óta serényen dolgoznak a klasszikus zene ápolásán. A lelkes csapat most Odeon néven szalonzenekart alakít, amelynek vasárnap, e hó 22-én, délelőtt féltizenegy órakor lesz alakuló közgyűlése. Fiala Kálmán dr. járásbíróé az érdem, hogy ez a művészi törekvésű cél megvalósul. A közgyűlés után a Gyárvárosi Társaskör helyiségeiben ünnepi martiné következik.

• Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár a Bánát legnagyobb divatruházában a Whitehouseban ezelőtt Délvidéki.

* Fogad ragyogni fog mint a napsugár — ha FARMODONT fogkrémet használsz, Aladár!

• Híres mesterek képel jutányos áron kaphatók Szentirmainé blzományi vállalatánál Belváros, Hunyadi-utca 9.

Színház

Színházi műsor:

Szombaton délután ötör: A kis huncut.
 Szombat este nyolckor: Frasquita.
 Vasárnap délután félháromkor: A kis huncut.
 Vasárnap délután hatkor: Dolly.
 Vasárnap este kilenckor: Frasquita.
 Hétfőn román előadás
 Kedden román előadás.
 Szerda: Üvegclipó.
 Csütörtök: Üvegclipó.

A színházi iroda hírei. A Frasquita operett eredeti szereposztásában szombaton és vasárnap este kerül még színre. A mult hét slágere, A kis huncut, F. Sugár Terivel a címszerepben szombat délután ötör és vasárnap delután félháromkor szerepel a műsoron.



TIMISOARA
 L. M. & F. CHEBOANU

Sport

— A vasárnapi sportprogramot bajnoki mérkőzések teszik változatossá. Érdekes mérkőzésnek ígérkezik a Kinizsi találkozása a TMTE-vel, a TAC a Politechnikával méri össze az erejét, míg a második osztályban az első helyért a Kadima a Fortunával játsza le bajnokját, a Pátia az RMS-el, míg ZsTK—ZsMTE-vel játszik. Az Unirea barátságos mérkőzés keretében találkozik a Rapiddal.

Gróf Karácsonyi féle

élő ponty

kapható állandóan
Luttwák és Eckstein
halkereskedésben
208 Gyárvaros, Galamb-u. 23

Kiadó

több, modern, zárható és fűthető

autógarage

luxus-autók részére a
Belvárosban. Bővebbet: Telefon 9-64 alatt
331

Ügyvédi iroda
teljes gyakorlattal bíró

kisasszonyt keres

Cím a kiadóban. 332

Az előkelő világ zenéje

a valódi angol gramofon. A fenti védjeggyel, Vételkényszer nélkül meghallgatható

KATZKY-nál
Temesvár, Mercy-utca 10.
Modern tánc és művészlemezék nagy választékban

Tüdőbajosok

Mellbetegek Asztmatikusok
Heptikások Görvélyesek
Sápkórosok Vérszegények
szénvedésre meghozza a várva-várt enyhülést a Vértes-féle vasmész szörp. Ezer meg ezer hálalével bizonyítja a Vértes-szörp kiváló hatását. Ize kellemes. London, Róma, Páris és Osztrigában kiténtetve. 4 üveg 450 lei.

Iszákosság

Aki ezen ocsmány büntől szabadulni akar, használja a „Antibetin Vértes“ törv. védett, régóta bevált iszákosság elleni szert, amely megutáltatja az iszákosságot, amely italt. Ize, szaga nincs s így az illető tudta nélkül is beadható. 2 üveg 300 lei.

Gyomor

bajokat u. m. étvágytalanságot, rossz emésztést, felbőgést, hányásingert, gyomorgéget és gyomorgörcsöt, valamint mindenfajta gyöngékedést megszüntet a Vértes-féle gyomoreszcencia. 4 üveg 450 lei. 254

Vértes Lajos

Sas-gyógy-szertár Lugoj, 204 sz.

Butor

189

Saját készítésű háló- és ebédlő-butorok különböző színekben és formákban. Elsőrendű munka, jótállás mellett, olcsó áron kapható **Siebold Fülöp** műbutoraszta-lornál, esetleg terv szerinti rendeléseket elvállal. Gyárvaros, Távirdu-u. 10. Tel. 6-99

„Juvelie“

villanyerőre berendezett saját ékszerműhelyében a legnagyobb szakértelemmel készít iparművészeti munkákat, ugyanott mindenféle átalakítást, ujmunkát és javítást vállal saját készítményű áruk szép kivitelben. Vasutpon-tosságu zseb-, ébresztő- és karórák 3 évi jótállással. Ma elismert a legjobbak és legolcsóbbak. A legmagasabb napi áron vesz brilliánsot, aranyat és ezüstöt

Juvelie

ékszerüzlet, T e m e s v á r,
Mercy-utca 3, a kapu alatt
45

A legszebb karácsonyi ajándék

egy zongora, vagy piano gyári áron kapható **Wonkánál**, Józsefváros, Török-utca 4. 319

„Venus“

IV., Uri-utca 4a. Mindennemű férfi és női kalapok, ugyszintén kalapjavítások a legolcsóbban. Bőrkalapok gyári árban.

la porosz darabos fűtőszén

teljesen elég, kén és salakmentes, 7400 caloria, nagyon olcsó, gazdaságos fűtés. Házhoz szállítom mázsánként.

„CSASZNEK“

Telefon 41 Str. Bolintureanu (Gorove-u.) 5. Dohánygyárral szemben.

Ipari munkások

legjobb bevásárlási forrása

CITY áruház, Belváros, Mercy-u. 2

Divating	238	Flaneling	218	Divatkeztü	62
Zsebkendő	14	Csikos zokni	36	Strapa zokni	22
Divatharisnya	75	Divatnyakkendő	32	Alsónadrág prima	172

PROCHASKA EDE FIAI
TIMISOARA BONNAZ-UI
Ford
LINCOLN, TOURING, TRUCK, FORDSON

A Bánság területén eladott traktorokat egy évig díjtalanul felügyelet alatt tartjuk. Traktor- és autójavításokat előnyösen eszközölünk.

FERRUM

kereskedelmi és ipari vállalat

TIMISOARA
I., Dóm-tér 8

Vas- és rézbutorgyár

Saját gyártelepén működik, Erzsébetváros, Templomtér 2. sz. Központi iroda: Hermes Bank R.-T., Lloydstr. 5. Gyártmindennemű vas- és rézbutort, kórházi és szállodai berendezést. Központi telefon 518 és 316. Gyári telefon: 18—31

Krausz Salamon

cipész Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 4. Bejárat a kapu alatt. Készít mindennemű divat és ortopéd cipőt a legkényesebb izlésnek megfelelően. 283

Butor

olcsón kapható ugymint háló-, ebédlő- és uri szobák, konyhaberendezések stb. a **Temesvári Butorkészítők Szövetkezetnél**, Scudier-liget. 237

Legjobb varrógépet

legolcsóbban vesz Ön 10 évi jótállás mellett üzletben **Schuster Gusztáv**, Belváros, Dóm-tér 16 Ugyszintén gramofonok és legujabb lemezek vételkényszer nélkül megtekinthetők 392

Kályhák

Tedeschi János Fiai-nál
Temesvár II., Fő-u. 17.

Apró hirdetések

Egy szó ára 2 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 25 lei. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

Iparművészeti tanfolyam! F. Schön Erzsébet iparművész, 1926 Január 1-ével állandó iparművészeti tanfolyamot nyit. Erdekldőni lehet Fázay, Iparművészeti Vállalatánál. Belváros, Szent György-tér 4. szám alatt, d. u. 2—6-ig. 213

Délutáni állást keres teljesen megbízható könyvelő-levelező, gép- és gyorsíró. Ajánlatokat „Felmondás nélkül” jellegre a lap kiadóhivatalába kérek. 299

Ócska gépöntést és kommerzöntést vagon- és teherautókat. Friedrich Testvérek vasöntőde, Timisoara. 324

Izletes házikoszt házban és házon kívül jutányosan kapható, Erzsébetváros, Korona-utca 3, jobbra.

Magánjáró öntvényeket nyersen és megmunkálva szállít Friedrich Testvérek gépgyára Timisoara. 324

2 szobás modern lakást keresek. Ajánlatokat „Modern” jellegre kérek.

A Belvárosban keresek butorozott szobát. Ajánlatokat „Jól fizetek” jellegre a kiadóba kérek.

Az apróhirdetések között mindenkinek ingyen közli a Déli Hirlap a hirdetését, ak lakást keres, akinek kiadó lakása van, ak állást keres, vagy akit bárki foglalkozáshoz tud és akar juttatni.

Elektromosan hegeszt minden gépre. Friedrich Testvérek elektromos hegesztőosztálya.

Raktárnoki vagy pénzbeszedői állás azonnali belépésre keresek. Cím a kiadóban.

Két-három szobás lakást lehetőleg új házban keresek. Cím a kiadóban.

No. 902/1925. exec. jud.

Publicație de licitație.

Subsemnatul executor aduc la cunoștința publică, că în urma deciziei lui No. G. 11186/1925 al judecatorie mixtă din Timișoara în favoarea firmei Banca Generală și Casa de Schimb S. A. din Timișoara repr. prin Dr. Arpad Böhm avocat din Timișoara pentru suma de 23.754 lei 50 bani capital, 12% la sută interese dela 10 Aprilie 1925 și pentru speșe în 2458 lei deja staverite și cele mai obveninde, se fixeaza termen pentru efectuarea licitației pe ziua de 23 Noembrie 1925 ora 10 a. m. în Timișoara II., Str. Telegrafului No. 15, pe când și unde se vor vinde prin licitație obiectele secestrate și anume: diferrite mobile de cameră, 2 șefsnice dir argint china și o caseta de bani prețuite în 7440 lei.

Timișoara, la 24 Oct. 1925.

Rakovitz
exec. jud.

Cukrász különlegességek

dessertek, torták stb. közismert legjobb minőségben **MANN** cukrászdában, Gyárvaros, Str. 3 2495 August (Andrássy-ut)

Női- és gyermek-ruhaáruház

JASZENSZKY
Timisoara-Gyárvaros, Kossuth-tér

Nagy választék női divatkabátokban, női divatruhákban, gyermek iskolaruhákban és gyermek kabátokban

Az ember, az asszony és a tolvaj

Írta: Lakatos László.

1.

A konflis kétszer is elakadt a nagy úban. Fáradt, keserves botorkálás volt ez, a ló a Váci-ucca tükrös, mattomos aszfaltján többször is buk-csolt. A konflisban Kende ur ült a fével. A cégvezető estélyéről jöttek. Az asszonyka pöttöm kis barna volt, színes arccskája mélységesen sem-ítmondó. Kende ur fáradt volt, mint a ló, amely a kocsi huzta és orrát a ló — idegesen kapkodta a tü-esen csipő, majd nyirkosan aláfoló-ópelyhek elöl. Kende ur is kapkodta-rát, de csak lelkileg. Az estélyen- de ő mingyárt ellenezte, hogy oda- enjenek! — csupa gazdag ember-olt, a férfiak vadonatúj, még a kon- nkturában készült frakkokban, a nők- nnepelesen felékszerezve. Egyedül- háboru előtti szakettjének meghitt, egható kopottságában és az ass- zonyka egyetlen vékony aranylánc- al a nyakában. Edit rosszkedvű is- olt, nedves csillogásu szemében pa- asz és az arca csupa rejtőzködő- zégyenkezés. Azután...

Azután jött egy ur. Teknőcös pápa- zem, varrott talpu amerikai lakk fél- ipő. Mindenki tudta róla, hogy állan- óan utazik Budapest és Bécs közt s rengeteget keres. Ostoba, brutális akmerőséggel kezdett udvarolni Edit- ek. Az asszonyka eleinte idegenül- allgatta, azután belepirult, végül any- yi csodálattal és vig rajongással te- intett a férfira, hogy a csunya ember- zinte kiszépült az asszony lelkes, ajongó nézésétől. Kende ur ezt ész- evette. Vékony télikabátja kopolt- blüssgallérját fölhajlítta a kocsi- ban. — Fázom, — mondta.

— Miért nem hordsz bundát! Ak- kor nem fázna, — felelt Edit, valami- degenszerű hetykeséggel.

Már azelőtt is volt, hogy néha fel- ázadt az ura szegénysége ellen. De- ez új volt. Csupos oszor, aminek útése- belemart Kende ur husába. Ez már- nem lázadás volt, de fölényes kinzás, egy más világból való. Edit már „azok- közé” tartozott.

— A nők, — gondolta Kende ur, — Balzac is azt mondja róluk, hogy... Még sokáig gondolkozott, hogy mit- mond Balzac a nőkről. De nem ju- tott eszébe.

2.

Amikor hazaértek, az előszoba aj- taja kissé nyitva volt, belülről pedig- gyenge világosság. Hogyan, hiszen- már egy hete vannak cseléd nélkül! Ezután némi finom zaj az ebédlő fe- lől, kulcsesikorgás.

— Betörő!
A férj mondta ki először a szót. Az asszony gyorsan határozott:

— Én futok le a házmesterhez. Te addig fogd le őt. És ne félj, még ha revolver is van nála. A betörők mind gyávák.

És Edit futott le a házmesterhez, ágaskodó, ingadozó urát pedig lökte be a lakásba

A betörő nem volt gyáva. Kende igen. De most földöntuli bátorságot adott neki a tudat, hogy kifosztják abból, ami az övé, amiért kinlódott évek keserves fáradságával és... A betörő a kredenc ölében dolgozott és Kendéből a veszélyzetelt ezüst evőeszköz oroszlánt csinált. Hátról rávetette magát a guggoló csavargóra, a nyakszirtjén lovagolt és úgy nyult be a zsebébe. Elsőbbben a revolvert vette ki onnan, aztán, amit csak benne talált, egy-két kis sovány ékszer, az Edit szekrényéből való,

a takarékkönyvet, ezüst kanalakat és villákat, azután még egy csomó hol- mit, amit — valamennyi az övé — mohón a saját zsebébe gyömöszölt. Még a betörő nyakán lovagolt, ami- kor Edit visszaérkezett, mögötte a házmester és a rendőr. A házmester pofonütötte a tolvajt, a rendőr meg- zsinogelte a kezét és akkor a ház- mester újra pofonvágtá.

— Na, ugye, mondtam, a betörők mind gyávák, — szölt Edit, amikor

valamennyien kint voltak és duplán bezárta az előszobaajtót.

— Igen, — hagyta helyben Kende és egész testében reszketett. Most jött ki belőle az izgalom.

3.

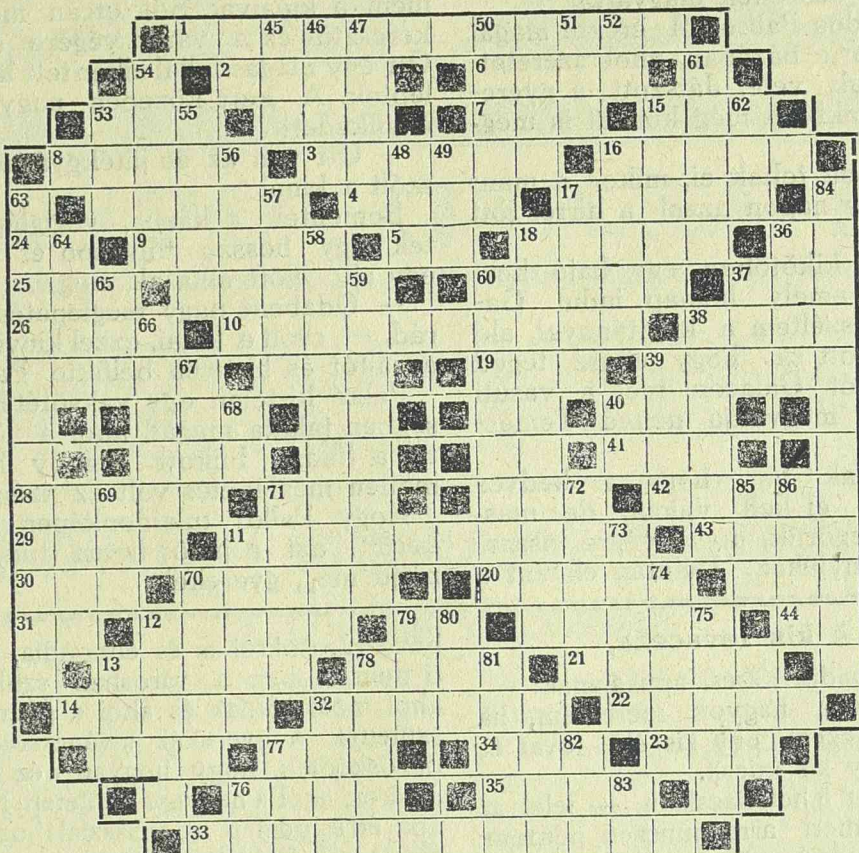
Az asszony a fürdőszobába ment, hogy átöltözzék. Az ajtót kis résre nyitva hagyta. Kiszölt:

— Minden megvan? — kérdezte.

— Igen. A kanalakat, a takarékkönyv, a te ékszereid.

Keresztrejtvény

Beküldötte: Dér György.



Vízszintes: 1 Tolsztoj egy híres re- génye, 2 vőlegény a menyasszonyt, 3 erős szándék, 4 paradicsomkert, 5 fém, 6 német becéző nőnév, 7 fürdenek benne, 8 szójárás, 9 jólét idegen nyelven, 10 Shakespeare egyik tragédiájának címe, 11 sok feleségéről neve- zetes, 12 termékenység istennője a mitolo- giában, 13 madártípus, 14 veszedelmes kutya- faj, 15 nem jó járni benne, 16 országnév idegen nyelven, 17 sok ház, sok ember együtt, 18 ilyen lesz az út, ha esik, 19 ür- mérték, 20 világrész, 21 az okosabb teszi, 22 belga gyarmat, 23 tuskéje van, 24 meg- szólítás, 25 megszólítás idegen nyelven, 26 nagy hal, 27 időmérő, 28 hun király, 29 rit- kán rikkant, 30 ugyanaz mint 27, 31 nagy csikó, 32 karakter, 33 lakások díszje, 34 szarvasfaj, 35 Bacchanáliának kiáltottak, 36 kérdőszó, 37 francia pénzegység, 38 női szövet, 39 nőnév, 40 emberi szerv, 41 fázó ember mondja, 42 növények beteges kép- ződménye, 43 életut, 44 olvasni tanuló gyer- mek első szava.

Függőleges: 11 másvilági lény, 13 éle- van, 15 egymás után következő, 16 egyházi író, 17 aki bűnösnek mond valakit, 18 Te-

mesvárhoz közel eső sváb község, 32 me- nére felszólítás, 36 Afrika őslakói, 37 mind- nyájan oda jutunk, 38 operettfelújítás, 39 hegy idegen nyelven, 45 nemzet más szóval, 46 termény, 47 mitológiai varázsló, 48 suit bennünket, 49 ugyanaz mint 34 vízszintes, 50 híres pesti szücs, 51 ázsiai népfaj, 52 mutat, 53 babérokat arathat, 54 régi magyar lantos, 55 germán hadisten, 56 aki keres néha... 57 nők szépítőszere, férfiak is él- nek vele, 58 egyirányban képzett dolgozó ember, 59 Jupiter ez alakban lepte meg Danaét, 60 mesterkedés másként, 61 aki nem jobbkézes, 62 nyílás, 63 híres magyar jogász és író, 64 a gyász színe idegen nyel- ven, 65 zavarban levő ember szava, 66 napisten, 67 sem apja sem anyja, 68 névelő, 69 ökör húzza, 70 kecske teszi, 71 ember- nek van, 72 angolos becéző nőnév, 73 nagy botanikus, 74 százszerű, 75 már az ember is tud, 76 a világ... 77 templomba való, 78 török hivatalnok, 79 a nap is teszi, 80 emésztőszerv, 81 fémből készült díszítés, 82 birkájáról híres, 83 minden ember leg- szentebbje, 84 klasszikus angol regény címe, 85 gyuladás, 86 igaz idegen nyelven.

Rejtvénymegfejtőink figyelmébe!

A múlt vasárnapi Déli Hirlapban közölt keresztrejtvény megfejtését kedden megjelenő számunkban közöljük.

Nb. Vevőinknek és az uriközönségnek szives tudomásául adjuk, hogy finom, modern és elegáns **londoni szövetek** az őszi és téli idényre már megérkeztek és kérjük, hogy azok megtekintése céljából bennünket megtisztelni sziveskedjék.

167

Roncskevics József és Társa

férfiruha-szalón és egyenruházati intézet

Telefon 8-98 Timișoara - Belváros, Merczy-utca 12. szám.

ROMANOVSKY ERNŐ
ablakredőnykereskedés és szerelés

TIMISOARA
186 Str. General Foch (Fröbl) No. 12

November 15-én fog megnyitni
„Chic Du Paris”
S. C. R.

francia és angol ur, női divatszalon és szá- bászati szakiskola Temesvár-Belváros, Str. General Grigorescu (Ferenc József-utca) 2. szám alatt. Beiratkozások és megrendelések elfogadhatnak fenti címnél és Józsefváros, Uri-utca 16. II., 6 alatt. E hó 15-ig feladott rendelések az alábbi árakon készülnek. Va- jöldi angol legfinomabb szövetből készült felöltő Lei 3—4750 ig, télikabát szőrmegál- lérral Lei 4—6750-ig, öltöny Lei 3—5750. Hat hetes szabászati szaktanfolyam 2000 Lei.

„FARMODONT”
FOGKRÉM

Az őszi és téli szezon

kezdetével felhívom a hölgy- közönség figyelmét, hogy

női

divatszalonom

a Gyárvaros, Nagykereszt-utca 1/a sz. a. átvesz mindennemű rendelést kosztümök, kabátok, utcai ruhák, es- télyi ruhák, gyermekruhák és fiuruhák készítésére. Tisztelettel PATAKY FERENC női szabó. 265

Zsák, ponyva zsinég

SINGER HENRIK, Gyárvaros,
Fő-utca.
Telefon 13-25.

Bántó, ideges kis nevelés jött a fürdőszobából.

— Az én ékszereim, azokért ugyan kár volt birkózni. Szegény ember, ha csak értük fáradt ide.

Kende tovább babrált a zsebében. Hirtelen valami hideg, szúrós tárgyba ütközött a keze. Megijedt, aztán ki- vette zsebéből a dolgot. Óriási nyakék volt, csupa arany és gyémánt, furcsa és káprázatos munka. Kémentek a szájjpadlához verődött a nyelve. Ezt... ezt... nem innen akarta elvinni a be- törő. Szegény csavargó ezt hozta magával.

Nem tudott gondolkozni. Valami ret- tenetes pillantást vetett a nyakékre és visszajette zsebébe.

Olcso kis flanelpongyolában kijött az asszony.

— Minden megvan? — kérdezte még egyszer.

— Hiszen láthatod, — mondta Kende és sorra az asztalra tette a takarékkönyvet, a kanalakat, villákat és Edith ékszereit

— Az asszony végignézte az aszta- lon, azután hetyke mozdulattal onnan az ékszerekre.

— Már mondtam: ezekért kár volt birkózni. Csupa szemét. Ha rágon- dolok, ma este a cégvezetőnél...

Kende leguggolt. Marokkal össze- söpörte a „szemetet”, közben egyel- egyet közülök lopva megcirógatott. Valamennyit ő vette az asszonynak. Hivatalnok fizetéséből. Aztán még mindig a szőnyegen guggolva rekedt és ijedt hangon megszölkelt:

— Valami... itt maradt, ami nem is a mienk.

— Ugyan. Mi az? — kérdezte az asszony.

Szünet.

— A revolver. Az ő revolvere.

— Azt majd holnap beviszed a rendőrségre.

4.

Kende másnap bevitte a revolvert a rendőrségre, ahol mingyárt jegyző- könyvet is fölvettek vele. Vallomása rövid volt. Minden még a helyszínén megtörtént. Kára nincs. A fogalmazó örült. Tiszta ügy, kevés akta. Más- honnan nem jött följelentés. A betör- rőnek, ugylátszik első állomása volt Kende lakása, Kende nem vitalkozott a hatósággal. Köszönt, elment. A ka- pitányság kapujában megcsuklott a térde, a lába nem akart a házból ki- De Kende erősebb volt, mint a lába.

— Ráérek holnap is — gondolta, — és kijutott a kapun.

— Vagy a jövő héten, — folytatta gondolatát, de akkor már kívül volt a kapun.

5.

Pár napig verte a hab. A rendőr- ségtől semmi. Aztán egy napon még se birt magával. Zsebrevágta a nyak- éket, ma beviszi a kapitányságra. A folyosón találkozott a levélhordóval.

— Van postám?

A levélhordó átadott neki két rek- klámhirdetés levelezőlapot és egy anizskártyát. Ezt a feleségének címez- ték Bécsből. Az a fiatalember írta. Szentelen könyörgés nyílt lapon, mintha a férj nem is volna a világon. Kendé- nek megint Balzac jutott eszébe, de sajnós, még mindig csak Balzac neve és nem az a bizonyos mondas a nők- ről. Azután sokáig törte a fejét. De már nem az idézetben.

6.

Délben finom selyempapirba csoma- golva átadta Editnek az ékszer.

— Kis üzlethez jutottam titokban és... Edit nem is hagyta, hogy az ura befejezze.

— Te drága, — mondta és a nya- kába borult, — milyen szép! Milyen hihetetlenül szép! Szerettek.

Nagy József

mű- és épületlakatos
vizvezetési szerelő

Timișoara - Gyárvaros,
Háromkirály-utca 20. szám.

Olcso házhelyek!

1—2 évi részletre, építéshez ingyen tégla- prést adunk, érdeklődni Kardos-telep intézősége, Strada Primaria (Városház-utca) 16, Belváros

HUHN

hölygfodrászat, Henni hajfestés, hajmun- kák, manicur és pedicur urak részére is.

Timișoara - Belváros, Jondherceg-u. 5

Gyerekujság

Szerkeszti: Kőrö Pál bácsi.

Kalandos Palkó utazásai

— Palkó Shanghaiban megismerkedik egy kínai mandarinnal, aki házába fogadja. —

Palkó Shanghaiban egy egészen más világba került. Amit látott, minden új volt előtte. Odahaza Temesvárott az iskolában a tanító bácsi sokat beszélt a copfos kínaiakról, de amit Palkó itt látott, felülmulat minden képzeletét.

Sokat járkált a városban. Minden reggel korán elhagyta a hajót, egy kis ennivalót vitt magával, mert rendszerint csak késő este tért mindig vissza a hajóra.

Egy nap bolyongásai közben egy gyönyörű torony elé jutott, amely tiszta porcellánból készült. Palkó csudálkozva nézte a napsugárban csillogó remek tornyot és önkéntelenül hangosan felkiáltott:

— Istenem, de gyönyörű egy torony!

— Bizony szép torony ez, — szólalt meg mögötte egy hang magyarul.

Palkó visszatekintett. Háta mögött egy kínai ember állott, hosszú lelógó bajusszal, hosszú copffal, selyemruhában.

Palkó legnagyobb csudálkozására a kínai ember még egyszer megszólalt, még pedig a legtisztább magyarsággal:

— Hogyan kerülsz ide, te kis fiu?

Kalandos Palkó erre rövidesen elmondta szökését hazulról és bolyongásait, amíg Shanghaiba jutott. A végén kérdezte:

— De hol tanult meg, kérem, az ur magyarul?

— En, fiacskám? Odahaza Erdélyben.

Es elmesélte, hogy erdélyi születésű és gépszerező. Tíz év előtt jött Kinába egy nagy vasutépítéshez. A kínaiak nagyon megszerették, mert ügyesen és jól végezte a dolgát és felszólították, hogy maradjon mindenkorra Kinában. Szücs Lajos, mert ez az igazi neve, ott maradt és felvette a Ming-To nevet. Meg is házasodott, kínai lányt vett el feleségül és gyermekei is vannak.

Palkó aztán elmesélte még, hogy mennyire sajnálja, hogy hazulról elszökött és szeretne újra otthon lenni.

— Tudod mit, — szólta a magyarból lett kínai, — majd házamba veszek és ha majd lesz hajó, amely téged hazavisz, akkor velem küldelek. Most pedig menjünk a Fecske fedélzetére, hogy ezt a hajókapitányunk bejelentsük.

A hajón mindenki szeretettel vett búcsút Palkótól, akinek sok ajándékot is adtak.

Utközben aztán Palkónak megakadt a szeme a kínai ember sapkáján, amelyen gyönyörű kék gomb diszélgett.

— Jaj de szép gomb! — mondotta.

Irimias mester

Scudier-tér és Preyer-utca sarok

Mérték utáni rendelést 3 nap alatt eszközöl



Folytonegő kályhák

emallirozott és fekete, valamint öntött kályhák, takaréktűzhelyek emallirozott és fekete, különféle nagyságban és kivi elben, a legnagyobb választékban

Scherter Ottó

vaskereskedésében
Temesvár. 46

— A gomb — válaszolt a kínai — itt a hivatali méltóságot jelenti. Ez a kék gomb azt mutatja, hogy én mandarin vagyok, ami meglehetősen nagy méltóság.

Nemsokára egy szép nagy házhoz értek. Beléptek és ott az udvaron három kis kínai gyerek fogadta a mandarint. Kínaiul köszöntek apjuknak, aki kínaiul mondott nekik valamit. Erre a három gyerek egyszerre a legtisztább magyarsággal szólt meg:

— Isten hozott, kedves vendég!

Mert bizony az egykori Szücs Lajos nem felejtette el anyanyelvét, sőt a gyermekeit és feleségét is megtanította rá és a házában bizony gyakran beszéltek magyarul.

Kalandos Palkó jól érezte magát a mandarin házában, ahol szeretettel bántak vele. Játszott a gyerekekkel, akiktől még kínaiul is megtanult.

Hónapok teltek el, mikor a mandarin egy napon azzal a hírrel jött haza:

— A kikötőben egy hajó horgonyoz, amely holnap indul Galacra. Beszéltem a kapitánnyal, aki vállalkozott rá, hogy elvisz téged Palkó, sőt Galacon még a vasuti jegyet is megváltja neked Temesvárig.

Palkónak fájt, hogy a kedves családtól el kell válnia, de más részt megörült, hogy végre vissza térhet anyjához. Délután elment a

A kis lovacska,

Azt mondja Karcsi apukájának:

— Apuka, nagyon szeretném, ha vennél nekem egy kis élő lovat és hozzá egy kis kocsi.

— Nem lehet fiacskám, — felel az apa, — mert arra nincsen pénzem. Hanem tudod mit, tanulj jól, akkor gazdag leszel, mire megnősz és akkor vehetsz magadnak kocsit és lovat.

A kis Karcsi gondolkozik egyet, aztán így szól:

— Apuka, ugye, te nagyon rossz tanuló voltál?

Nagyapa bölcsője.

Vasárnap délután a gyerekek nagyapa köré sereglettek, aki nekik sok mindenféléről beszélt. Beszélt külön-

városba, mert házigazdája gyermekeinek pár játékszer akart emlebbe vásárolni. Volt egy kis megtakarított pénze, mert a jólelkű mandarin ellátta mindig zsebpénzzel.

Ahogy az egyik bolt kirakata előtt megállott és a játékokat nézte, egyszerre megállott mellette egy kínai ember és kérdezte:

— Tetszenek neked a játékok?

— Tetszenek bizony, — feleli Pali kínaiul, — de nem magamnak kellene, hanem kis pajtasaimnak akarok emléket venni.

— Ha játékszer kell, gyere hozzám, nekem játékgárom van, ott olcsón vásárolhatsz.

Palkó ennek megörült és szívesen ment a kínaival. Sok utcán mentek keresztül és a város végére értek. Ott egy magas fallal elkerített kertbe léptek. A kert közepén nagy ház emelkedett.

— Ott van az én játékgárom, — szólt a kínai.

Bementek a házba, végiglépkedtek egy hosszú folyosón és végül egy ajtó előtt állottak meg.

— Odabent nagy meglepetés vár rád, — szólt a kínai, ezzel kinyitotta az ajtót és hirtelen belökte Palkót.

Palkó kirtelen egy vaksötét helyiségben találta magát, ahol a lökéstől a földre bukott. Bizony kellemetlen meglepetés volt ez számára.

Hogy Palkó tulajdonképpen hová került, azt a jövő héten tudjátok majd meg, gyerekek.

böző városokról is és elmondta, hogy ő nem ebben a városban született, ahol most laknak és ahol a gyerekek születtek. A gyerekek kíváncsian kérdezősködtek, hogy hogyan néz ki az a város, ahol a nagyapa született. Nagyapa erre odalép az íróasztalához, annak egyik fiókjából dobozt huz ki és a dobozból kivesz egy képet. A doboz egy szép várost ábrázol csupa nagy épületekkel.

— Lássátok, — magyarázza a nagyapa, — az én bölcsöm ott ringott, ahol az a kettős tornyu templom van.

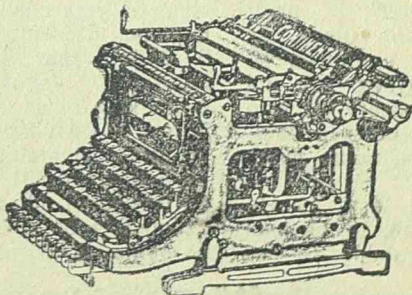
A kis Gyuri meg nem állhatta, hogy kíváncsian közbe ne szóljon:

— Nagyapa, hogy tudtál csecsemőkorodban a bölcsőddel együtt oda felmászni?

Continental

írógépek legújabb bronz modellje most jelent meg!

kötelezettség nélkül az egész ország területén. Vezérképviselő:



Mindazon alkatrészek, különösen a betűcsapágyak, amelyek kopásnak vannak kitéve, a legellenállóbb nemes bronzból készülnek és így nemcsak az írógép határtalan tartósságát, hanem a teljesen zajtalan járás mellett a gyors tiszta precíz írást biztosítja. A Continental bronz modelljét bemutatjuk minden vétel

Sebestyén Béla,

Timișoara, Szt. Gheorghe (Szt. György-tér), Tel. 9-48

Sürgősen eladó (Bizományi áru)



1 ebédlő-garnitúra 15.000 lei, 1 hálószoba (Bidermayer) 15.000 lei, 1 szalon-garnitúra 45.000 lei, 1 gyermekszoba 9.000 lei, szőnyegek, olajfestmények, porcellánok a legolcsóbb árban vásárolhatók az

ATHENEUM-ban

322

Timișoara-Józsefváros, Whitehouse-palota.

P. Corcea Fiii hálókocsi-társaság

C. F. R. és nemzetközi menetjegyiroda november 1-től a kereskedelmi és iparkamara új palotájában. 270

Cicatörténet

Egyszer a mi cicánk mit gondolt magába, sáros volt szegénynek nyakig a négy lába, kapta magát, bekéredzett a fürdőszobába.

Gyere csak, mosdótál, gyere szappan, spongya ez egyszer urasan mosdik meg, azt mondja, s hapci! hapci! csupa szappan szeme szája, orra.

De harapós szappan miakolt ijedten. egyszerre mögéje Két kis egér setten, nosza hamar, csengőt kötnek a farkára ketten.

Szépen szól a csengő, csingilingi-lánga, annál jobban cseng-bong, mentől jobban rázza, égnék mered a mi cicánk minden szőre szála.

Szalad a padlásra, szalad a pincébe, fent miakol már az eperfa hegyébe, — fogadja hogy nem vesz többet szappant a kezébe!

Rejtvények.

1. Mi ez?

Három betűs szó vagyok. Ha előlről olvasol, tácvigalmat jelentek. Ha hátulról olvasol, ugy egy emberi végtagnévét kapod.

2. Számítási rejtvény.

Hány testvéred van? — kérdi a bácsi Pistától. — Eggyel több lánytestvérem van, mint fiutestvérem. — A bácsi nem volt a felelettel tisztában s Pista hugat, Margitot kérdezte, aki így felelt: — Eggyel több fiu testvérem van, mint lánytestvérem. — Hány testvér volt összesen?

3. Betűrejtvény.

DOR SÁ

A megfejtéseket szerda estig kell behozni, vagy beküldeni.

Rejtvénymegfejtés:

1.
2.
3.
Megfejtette.....
Lakik.....

Rejtvénymegfejtőink figyelmébe.

A mult vasárnapi Déli Hírlapban közölt gyermekrejtvények megfejtését kedden megjelenő számunkban közöljük.

Ha szép akar lenni, használjon Kulka-féle Liliomtej-kremet, liliomszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag Kulka Emil városi gyógyszerárában, a Fekete Sas-hoz, Belváros, Szentgyörgy-tér.

Temesvári Szerb Takarékpénztár R.T.

Timișoara

Foglalkozik deviza- és valuta-üzletekkel és a bankszakmába vágó összes teendővel

Temesvár - Belváros,

Str. Gheorghe Lazar

Telefon: 11-97, 14-97,
15-97, 23-12